

# 6 видеоурок польского языка по рок-музыке: *To jest już koniec* — Это уже конец

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

## Сюжет:

Elektryczne Gitary «*To jest już koniec*»

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— <i>To już jest koniec, możemy iść</i>	— Уже конец, мы можем идти
— <i>To już jest koniec, możemy iść</i>	— Уже конец, мы можем идти
— <i>To już jest koniec, możemy iść</i>	— Уже конец, мы можем идти
— <i>Jesteśmy wolni, bo nie ma już nic</i>	— Мы свободны, потому что уже нет ничего
— <i>To już jest koniec, nie ma już nic</i>	— Уже конец, уже нет ничего
— <i>Jesteśmy wolni, możemy iść</i>	— Мы свободны, мы можем идти
— <i>To już jest koniec, możemy iść</i>	— Уже конец, мы можем идти
— <i>Jesteśmy wolni, bo nie ma już nic</i>	— Мы свободны, потому что уже нет ничего
— <i>Robaczek w swej dziurce jak docent za biurkiem</i>	— Червячок в своей дырочке как доцент за письменным столом
— <i>I pszczołka na kwiatkach jak kontrola w tramwajach</i>	— И пчёлка на цветочках как контроль в трамваях
— <i>Tak dłubie i gmera, napisze — wymyśli</i>	— Так копается и роется, напишет — сочинит
— <i>Obejdzie wokoło, zabrudzi — wyczyści</i>	— Обойдёт вокруг, запачкает — вычистит
— <i>I krzaczek przy drodze, i brat przy maszynie</i>	— И кустик у дороги, и брат при машине
— <i>Jak noga w skarpecie, jak sprzedawca w kantynie</i>	— Как нога в носке, как продавец в буфете
— <i>Kamyczek na polu i strażnik na straży</i>	— Камушек на поле и вахтёр на страже
— <i>Lodówka wciąż ziębi, kuchenka wciąż</i>	— Холодильник всё охлаждает, плита парит

<p>parzy</p> <p>— A po co? A po co? Tak dłubie i dłubie?</p> <p>— A za co? A za co? Tak myśli i skubie?</p> <p>— I tak się przykłada, i mówi z ekranu</p> <p>— I bredzi latami, wieczorem i rano</p> <p>— To już jest koniec, nie ma już nic</p> <p>— Jesteśmy wolni, możemy iść</p> <p>— To już jest koniec, możemy iść</p> <p>— Jesteśmy wolni, bo nie ma już nic</p> <p>— To już jest koniec, nie ma już nic</p> <p>— Jesteśmy wolni, możemy iść</p> <p>— To już jest koniec, możemy iść</p> <p>— Jesteśmy wolni, bo nie ma już nic, nie ma już nic, nic, nic!</p>	<p>— А зачем? А зачем? Так копаются и копаются?</p> <p>— А за что? А за что? Так думает и щипает?</p> <p>— И так старается, и говорит с экрана</p> <p>— И бредит годами, вечером и утром</p> <p>— Уже конец, уже нет ничего</p> <p>— Мы свободны, мы можем идти</p> <p>— Уже конец, мы можем идти</p> <p>— Мы свободны, потому что уже нет ничего</p> <p>— Уже конец, уже нет ничего</p> <p>— Мы свободны, мы можем идти</p> <p>— Уже конец, мы можем идти</p> <p>— Мы свободны, потому что уже нет ничего, уже нет ничего, ничего, ничего!</p>
---	---

### Мини-словарь:

**wolny** — свободный  
**robak** — червяк  
**dziurka** — дырочка  
**docent** — доцент  
**biurko** — письменный стол  
**pszczola** — пчела  
**kontrola** — контроль  
**dłubać** — ковырять, копать  
**gmerać** — копать, рыться  
**napisać** — написать  
**wymyślić** — выдумать, сочинить, придумать  
**obejść** — обойти  
**wokoło** — вокруг  
**zabrudzić** — запачкать, загрязнить  
**wyczyścić** — вычистить  
**krzak** — куст  
**droga** — дорога  
**maszyna** — машина, станок  
**skarpeta** — носок  
**sprzedawca** — продавец  
**kantyna** — буфет (для военных)  
**kamyczek** — камушек  
**strażnik** — вахтёр, сторожевой  
**lodówka** — холодильник  
**wciąż** — всё время, всё  
**ziębić** — охлаждать, студить  
**kuchenka** — плита  
**parzyć** — обжигать, парить  
**skubać** — щипать, общипывать  
**przykladać się** — стараться, нажимать на что-то  
**bredzić** — бредить, молоть вздор  
**wieczór** — вечер  
**rano** — утро

## Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

## 3. Письменное задание

---

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** *Czy spodobała się Państwu piosenka? Jakie poczucia ona wywołuje?*

**Задание:** *Вам понравилась песня? Какие чувства она вызывает?*

Источник: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam/rok/6-videourok-polskiego-yazyka-to-jest-juz-koniec-eto-uzhe-koniec>

Курс польского языка по рок-музыке: <http://olz.by/category/muzykalnye-kursy/kurs-po-rok-pesnyam>

Курс польского языка по песням: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

**Автор урока:** Екатерина Скворцова и <http://olz.by>